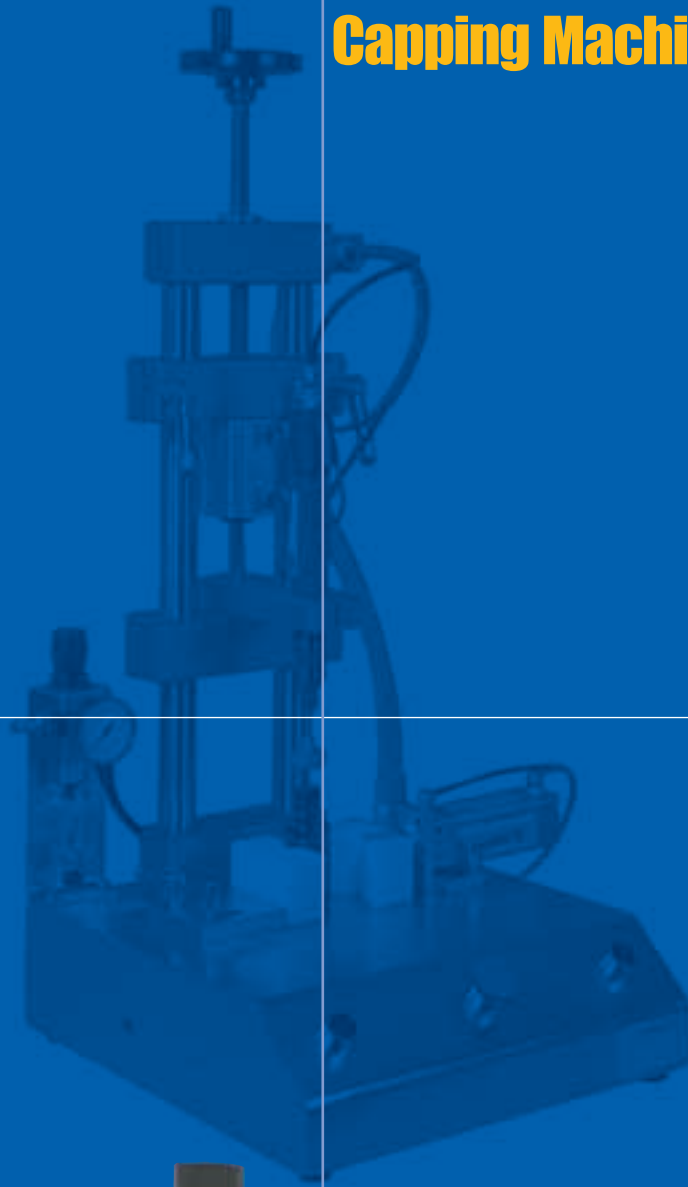


Verschliessgeräte Capping Machines

V e r s c h l i e s s g e r ä t e C a p p i n g M a c h i n e s



WÜRSCHUM



Verschliessgeräte

- geeignet für Schraubverschlüsse und Eindrückdeckel
- zum sicheren und drehmomentgenauen Verschliessen
- Anwendung bei Gläsern, Flaschen, Kanistern, Dosen etc.
- Verschleißeinsätze werden den Verschlüssen angepasst
- Schraubermotoren pneumatisch oder elektrisch betätigt
- Ein Verschleißeinsatz für mehrere Kappengrößen

Manuelle Verschrauber

- SPH-2-DE** (pneumatisch)
- SEH-2-DE** (elektrisch)

Funktion:
 Verschluss von Hand auf das Gebinde aufsetzen. Gebinde halten und anschließend den Schraubermotor mittels Seilfeldzug nach unten gegen die Verschlusskappe ziehen.

Bei Andruck des Schraubermotors wird der Schraubvorgang ausgelöst und bei Erreichen des zuvor eingestellten Drehmomentes erfolgt die automatische Abschaltung.

Manuelle Verschrauber

- SPH-2** (pneumatisch)
- SEH-2** (elektrisch)

Funktion:
 Im Gegensatz zu dem oben beschriebenen Modell werden bei diesem Verschrauber die Gebinde mit der aufgesetzten Verschlusskappe nach oben gegen den Verschraubermotor gedrückt.

Der Verschraubermotor ist höhenverstellbar und kann vom Bediener durch die Schwenkvorrichtung in der Neigung verstellt werden. Durch diese Verstellmöglichkeit kann der Verschrauber optimal den Bedürfnissen des Bedieners angepasst werden.

Capping Machines

- suitable for screw caps and press caps
- for a safe and exact torque capping
- for jars, bottles, containers, cans etc.
- capping tools are fitted to the caps
- pneumatically or electrically operated
- One capping tool for several cap sizes

Manual Screwer

- SPH-2-DE** (pneumatically)
- SEH-2-DE** (electrically)

Working method:
 Place the cap manually on the bottle, hold the bottle and pull down the screwer.

By pressing the screwer on the cap, the cap is screwed automatically on the bottle. When the previously set torque is reached the machine stops automatically.



SPH-2-DE
SEH-2-DE

Manual Screwer

- SPH-2** (pneumatically)
- SEH-2** (electrically)

Working method:
 Contrary to the machine described above, with this screwer the bottle with the cap is pressed upwards towards the screwer.

The capping motor is adjustable in height and angle of operation. That enables the operator to adjust it in the ideal working position.



SEH-2
SPH-2

Pneumatischer Verschrauber

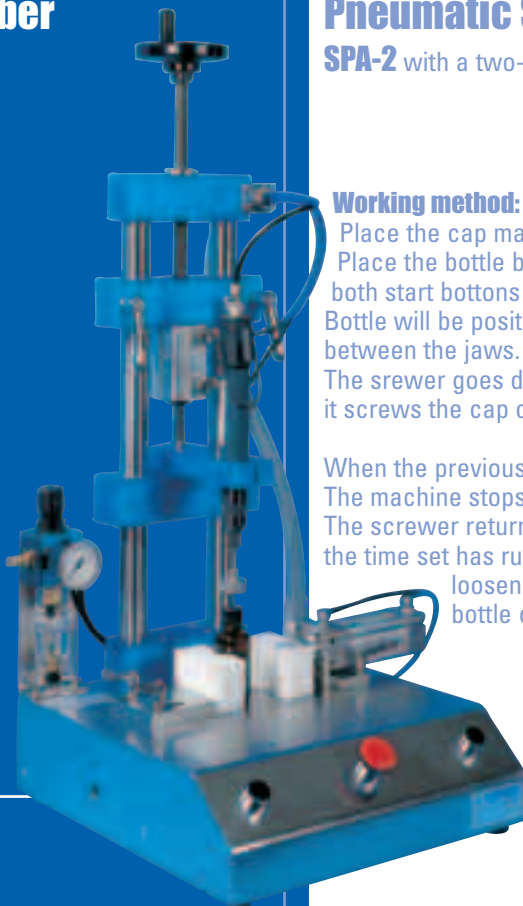
SPA-2 mit Zweihand-Sicherheitssteuerung

Funktion:

Verschlußkappe von Hand auf das Gebinde aufsetzen. Gebinde zwischen die Spannbacken stellen und anschließend beide Starttaster gleichzeitig drücken. Gebinde wird zentriert und gespannt, der Schraubermotor fährt nach unten und bei Andruck des Schraubermotors wird der Schraubvorgang ausgelöst.

Bei Erreichen des zuvor eingestellten Drehmomentes erfolgt die automatische Abschaltung. Der Schraubermotor fährt nach Ablauf der einstellbaren Zeit nach oben, die Spannbacken lösen und das verschlossene Gebinde kann entnommen werden.

SPA-2



Pneumatic Screwer

SPA-2 with a two-hand security control

Working method:

Place the cap manually on the bottle.
Place the bottle between the jaws and thereafter press both start buttons at the same time.
Bottle will be positioned and gently pressed between the jaws.
The screwer goes down and when the cap is touched, it screws the cap on the bottle.

When the previously set torque is reached. The machine stops screwing automatically. The screwer returns to its original position when the time set has run out the jaws loosen their grip and the capped bottle can be removed.

Pneumatischer Deckeleindrücker

DE-1 mit Zweihand-Sicherheitssteuerung

Funktion:

Eindrückdeckel von Hand auf das Gebinde aufsetzen.

Gebinde am Gebindeanschlag anlegen und anschließend beide Starttaster gleichzeitig drücken.

Eindrückstempel fährt nach unten und drückt den Eindrückdeckel auf.

Anschliessend fährt der Eindrückstempel nach oben und das verschlossene Gebinde kann entnommen werden.

Pneumatic Press Capper

DE-1 with a two-hand security control

Working method:

Place the press cap manually on the bottle.

Move the bottle towards the capping position until it touches the stop. Press both start buttons at the same time.

The punch goes down and presses the cap on. Thereafter, the punch returns to its original position and the bottle can be removed.

Type	SPH-2-DE SEH-2-DE	SPH-2 SEH-2	SPA-2	SPA-20	AV-100	DE-1
Arbeitsweise Working method	manuell manual	manuell manual	halbautomatisch semi-automatic	halbautomatisch semi-automatic	automatisch automatic	halbautomatisch semi-automatic
Leistung bis zu Capacity up to	1200/h*	1200/h*	600/h*	1500/h*	2000/h*	1200/h*

* Die angegebenen Leistungswerte sind abhängig von der Abfüllmenge und dem Abfüllprodukt. Mediumberührende Teile in Edelstahl 1.4305 oder 1.4571.

* The capacity depends on filling quantity and product. Parts coming into contact with the product are made of stainless steel 304 S or 316 Ti.

Halbautomatischer Verschließer

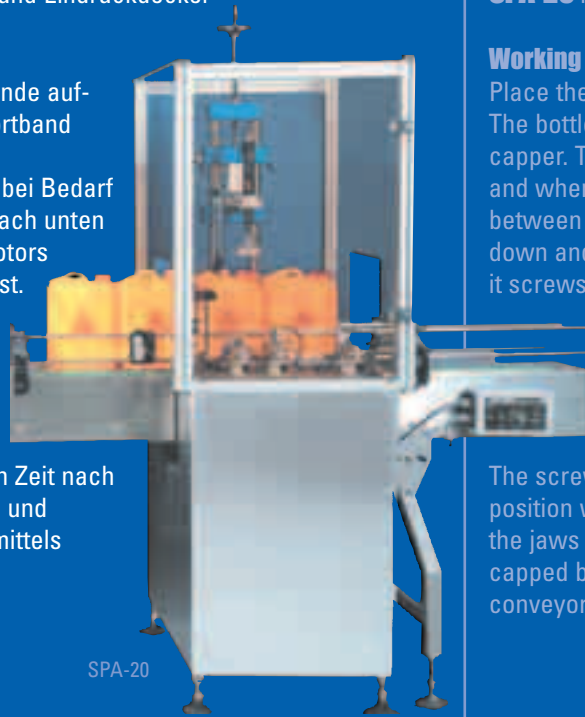
SPA-20 für Schraubverschlüsse und Eindrückdeckel

Funktion:

Verschluss von Hand auf das Gebinde aufsetzen. Gebinde wird vom Transportband dem Verschließer zugeführt.

Die Gebinde werden zentriert und bei Bedarf gespannt. Schraubermotor fährt nach unten und bei Andruck des Schraubermotors wird der Schraubvorgang ausgelöst.

Bei Erreichen des zuvor eingestellten Drehmomentes erfolgt die automatische Abschaltung. Der Schraubermotor fährt nach Ablauf der einstellbaren Zeit nach oben. Die Spannbacken lösen sich und das verschlossene Gebinde wird mittels Transportband abtransportiert.



SPA-20

Semi-automatic Capper

SPA-20 for screw caps and press caps

Working method:

Place the cap manually on the bottle. The bottle is fed by the conveyor to the capper. The bottle will be positioned and when necessary gently pressed between the jaws. The screwer goes down and when the cap is touched, it screws the cap on the bottle.

When the previously set torque is reached, the machine stops screwing automatically.

The screwer returns to its original position when the time set has run out, the jaws loosen their grip and the capped bottle is removed by the conveyor.

Vollautomatischer Verschließer AV-200

mit Sortiergerät für Schraubverschlüsse und Eindrückdeckel

Funktion:

Die Verschlüsse werden mittels Sortiergerät den Gebinden zugeführt.

Die Gebinde werden zentriert und bei Bedarf gespannt. Schraubermotor fährt nach unten und bei Andruck des Schraubermotors wird der Schraubvorgang ausgelöst.

Bei Erreichen des zuvor eingestellten Drehmomentes erfolgt die automatische Abschaltung.

Der Schraubermotor fährt nach oben. Die Spannbacken lösen sich und das verschlossene Gebinde wird mittels Transportband abtransportiert.



Automatic Capper AV 200

with feeding system for screw caps and press caps

Working method:

The caps are placed on the bottle by a feeding system. Thereafter each bottle is fed to the capper. The bottle will be positioned and when necessary gently pressed between the jaws.

The screwer returns to its original position when the time set has run out, the jaws loosen their grip and the capped bottle is removed by the conveyor.

It screws the cap on the bottle.

When the previously set torque is reached, the machine stops screwing automatically.

The screwer the jaws loosen their grip and the capped bottle is removed by the conveyor.

Erfahrung seit über 40 Jahren.

Experience since more than 40 years.



WÜRSCHUM

Würschum GmbH · Postfach 4144 · D-73744 Ostfildern
Tel. 07 11 / 4 48 13 - 0 · Fax 07 11 / 44 8 13 - 1 10
E-mail: info@wuerschum.com · www.wuerschum.com



Manuelle Abfüllmaschinen
Hand operated filling machines

Halbautomatische Abfüllmaschinen
Semi automatic filling machines

Automatische Abfüllanlagen
Automatic filling machines